

# BRUGSANVISNING **WIDEX PORTABLE OPLADER.**

Model WPP401



**WIDEX**

SOUND LIKE NO OTHER

# INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER.....</b>	<b>4</b>
<b>DIN OPLADER.....</b>	<b>7</b>
Velkommen.....	7
Overblik over opladeren.....	7
Drifts-, opbevarings- og transportforhold.....	8
Driftsforhold – WPP401.....	8
<b>BETJENING AF OPLADEREN.....</b>	<b>10</b>
Klargøring.....	10
Strømforsyning.....	10
Opladning af høreapparatet.....	11
Opladningsindikatorer for høreapparater.....	12
Efter opladning – WPP401.....	13
Opladning af det interne batteri.....	14
Strøm til/fra.....	15
Oversigt over andre LED-indikationer.....	17
<b>RENGØRING.....</b>	<b>19</b>
<b>FEJLFINDING.....</b>	<b>20</b>
Flyrejser.....	22
<b>REGULATORISK INFORMATION.....</b>	<b>23</b>
Påtænkt anvendelse.....	23

EU-direktiver.....	23
Direktiv 2014/53/EU.....	23
Oplysninger om bortskaffelse.....	23
FCC- og ISED-erklæringer.....	24
<b>SYMBOLER.....</b>	<b>28</b>

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs disse sider grundigt, før du begynder at bruge opladeren.



Opbevar opladeren og andre små dele utilgængeligt for børn, kæledyr og personer med psykisk handicap.

Hvis et menneske eller et dyr har slugt en del, skal du straks kontakte en læge eller et hospital.



Udsæt aldrig opladeren for temperaturer over 50 °C, langvarig eksponering for sollys, åben ild eller antændelseskilder.



Placer opladeren på et fladt, stabilt underlag under opladning og med tilstrækkelig plads omkring den. Må ikke tildækkes eller placeres i nærheden af brændbare materialer. Det gælder også ved anvendelse af en power bank.



Fare for eksplosion i områder med eksplosive gasarter! Brug ikke opladeren i områder, hvor der er fare for eksplosion (f.eks. i mineområder).



Undgå at tabe den. Indvendige komponenter kan blive beskadiget.



Brug ikke opladeren, hvis den er i stykker.

Risiko for elektrisk stød som følge af beskadigede enheder.

Brug ikke tydeligt beskadigede enheder, og returner dem til forhandleren.



Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere opladeren. Kontakt høreklinikken, hvis du oplever fejl.



Din enhed må aldrig tørres i mikroovn eller ovn.



Brug kun en oplader sammen med dine høreapparater, hvis den er kompatibel med høreapparaterne. Brug af andre opladere, der ikke er anbefalet af WSAUD A/S, kan ødelægge systemet eller medføre farlige situationer.

Bemærk, at enhver uautoriseret ændring af produktet vil kunne beskadige det eller forårsage personskade.

Brug kun godkendte dele og godkendt tilbehør. Bed din høreklinik om support.

Der må ikke foretages ændringer på dette produkt uden producentens tilladelse.

Hvis der foretages ændringer på dette udstyr, skal det kontrolleres og testes på korrekt vis for at sikre, at det er sikkert at bruge.



Efterlad aldrig opladeren i direkte sollys, og læg den aldrig i vand. Beskyt dine enheder mod høj fugtighed.



Placer aldrig andre genstande end dine høreapparater i opladerens opladningsåbninger.

Sæt ikke inkompatible stik eller fremmedlegemer i opladerporten.



Strømadapteren skal overholde IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder, der kan godkendes i dit område.

Brug altid det medfølgende USB-kabel sammen med en strømadapter, der har et stik af typen USB-C.



Brug kun en WSAUD oplader til dine høreapparater. Brug af andre opladere, der ikke er anbefalet af WSAUD A/S, kan ødelægge systemet eller medføre farlige situationer.



Et genopladeligt lithium-ion-batteri er permanent indbygget i din enhed. Forkert brug af enheden kan få det genopladelige lithium-ion-batteri til at gå i stykker.



Risiko for personskade forårsaget af elektrisk stød!  
Hvis rengøring er påkrævet, skal opladeren frakobles strømforsyningen.

# DIN OPLADER

## Velkommen

Tak, fordi du valgte dette produkt, der er beregnet til at oplade det(de) høreapparat(er), det er beregnet til.

Læs disse instruktioner grundigt, inden du tager denne enhed i brug.

### **BEMÆRK**

Opladeren i denne brugsanvisning kan se lidt anderledes ud end den, du har. Ret til ændringer forbeholdes.

## Overblik over opladeren

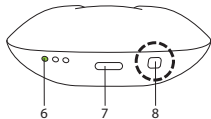
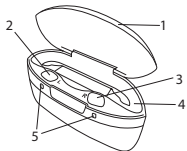
Denne oplader har individuelle opladningsåbninger til hvert høreapparat, en dedikeret skuffe til højtalerne og et internt batteri, der sikrer en problemfri oplevelse.

Foran hver opladningsåbning er der en LED, som angiver opladningsstatus for det pågældende høreapparat.

På undersiden af opladeren er der 3 LED'er, som angiver opladningsniveau og opladningsstatus for det interne batteri.

Opladeren kan være tilsluttet lysnettet permanent eller blive opladet trådløst med en trådløs Qi-opladningsplade. Den kan også bruges som power bank til mobil opladning af dine høreapparater.

Under opladeren er der en tænd/sluk-knap, som du kan slukke den med, hvis den skal opbevares i længere tid.



1. Opladerlåg
2. Opladningsåbning til venstre høreapparat
3. Opladningsåbning til højre høreapparat
4. Skuffe til højttalerne
5. Opladningsindikatorer for høreapparater
6. Indikatorer for Intern batteristatus
7. USB-C-port
8. Tænd/sluk-knap

## Drifts-, opbevarings- og transportforhold

### Driftsforhold – WPP401

Din oplader er følsom over for ekstreme forhold såsom høje temperaturer og må ikke anvendes, opbevares eller transporteres i direkte sollys.



**Drifts-, transport- og opbevaringsforhold:**

<b>Driftsforhold</b>	<b>USB-opladning</b>	<b>Trådløs opladning</b>
Temperatur	10-35 ° C 50-95 ° F	10-30 ° C 50-86 ° F
Relativ fugtighed	20-75 % RF	20-75 % RF

I forbindelse med længerevarende transport og opbevaring skal følgende betingelser overholdes:

	<b>Opbevaring</b>	<b>Transport</b>
Temperatur	10-40 ° C 50-104 ° F	-20-60 ° C -4-140 ° F
Relativ fugtighed	10-80 % RF	5-90 % RF

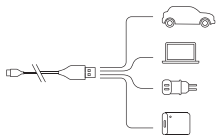
Du kan finde tekniske datablade og yderligere oplysninger om din oplader på [www.widex.com](http://www.widex.com).

# BETJENING AF OPLADEREN

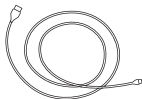
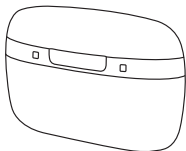
## Klargøring

### Strømforsyning

Du kan slutte opladeren til forskellige strømforsyninger med 5 V DC, 500 mA output:



Brug kun det medfølgende USB-kabel.

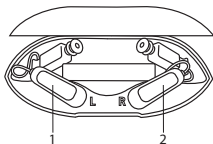


## Opladning af høreapparatet

Når opladeren kører på det interne batteri, viser LED'en batteriets status i 12 sek. Hvis den er tilsluttet lysnettet eller befinder sig på en trådløs Qi-opladningsplade, lyser LED'en konstant.

Du kan kontrollere batteriets status ved at åbne opladerlåget eller ved et kort tryk på tænd/sluk-knappen.

Placer forsigtigt høreapparaterne i deres respektive opladningsåbninger og højttalerne i skuffen. Høreapparaterne slukker automatisk. Luk derefter låget.



1. Venstre høreapparat

2. Højre høreapparat

Opladeren kan oplade to høreapparater samtidigt, men hvert høreapparat kan også oplades enkeltvist afhængigt af høreapparatets tilstand.

Det betyder, at et fuldt opladet høreapparat, der placeres i opladeren, ikke oplades.

Men hvis det andet høreapparat *ikke* er opladet, vil det blive opladet.

En fuld opladning af høreapparaterne tager ca. 4 timer.

### **Opladningsindikatorer for høreapparater**

Når opladeren har detekteret høreapparatet/-apparaterne, kan den oplade to høreapparater samtidigt.

Hvert høreapparat har sin egen LED, der angiver dets opladningsstatus. Det betyder, at hvert høreapparat kan oplades individuelt. Hvis ét høreapparat er fuldt opladet og placeret i opladeren, bliver det ikke opladet, mens det andet om nødvendigt kan blive opladet.

## LED for høreapparat

## Status

---

Høreapparatet oplader.



---

Høreapparatet er fuldt opladet.



---

## Efter opladning – WPP401

Når du fjerner høreapparaterne fra opladningsåbningerne, skal du undgå at trække i earwiren/slangen, da dette kan beskadige forbindelsen til høreapparatet.

I stedet skal du tage fat om høreapparatet med fingrene, når du fjerner det fra opladeren.

Når du fjerner høreapparatet fra opladeren, tændes høreapparatet med det samme.

## Opladning af det interne batteri

Du kan altid oplade dine høreapparater, hvis opladeren er tilsluttet lysnettet eller er placeret på en trådløs Qi-opladningsplade.

I forbindelse med mobil brug af opladeren skal batteriet imidlertid genoplades.

### USB-opladning af batteriet

1. Tilslut USB-opladeren til lysnettet.
2. Tilslut USB-C-kablet til opladeren.



1. USB-C-port

### Trådløs opladning af batteriet





1. Tilslut den trådløse Qi-opladningsplade til lysnettet.
  2. Placer opladeren på den trådløse Qi-opladningsplade.
- Efter et stykke tid begynder det interne batteri at oplade. Opladningsniveauet angives af LED-indikatorerne i henhold til de mønstre, der er beskrevet nedenfor.

## Strøm til/fra


For at tænde opladeren skal du trykke på knappen på undersiden af opladeren i mindst 3 sekunder, indtil LED'erne begynder at lyse. For at slukke opladeren skal du trykke på knappen, indtil LED'erne slukkes.

Batteriets status-LED angiver batteriets aktuelle opladning:





### Oplader ikke tilsluttet lysnettet

LED	Status
	3 LED'er, der lyser grønt konstant i 12 sek. Det interne batteri er tilstrækkeligt til 3 opladninger af 1 par høreapparater.
	2 LED'er, der lyser grønt konstant i 12 sek. Det interne batteri er tilstrækkeligt til 2 opladninger af 1 par høreapparater.
	1 LED, der lyser grønt konstant i 12 sek. Det interne batteri er tilstrækkeligt til 1 opladning af 1 par høreapparater.
	1 LED, der lyser orange i 12 sek. Det interne batteris niveau er lavt (mindre end til 1 opladning af 1 par høreapparater).

## Oplader ikke tilsluttet lysnettet

LED	Status
	1 LED, der blinker orange i 12 sek. Det interne batteri er afladet

## Oplader tilsluttet lysnettet – USB-opladning eller trådløs opladning

LED	Status
	3 LED'er, der lyser konstant grønt. Internt batteri fuldt opladet.
	2 LED'er lyser konstant grønt, 1 LED lyser grønt. Opladning med internt batteri Færre end 3 opladninger af 1 par høreapparater er til rådighed.
	1 LED lyser konstant grønt, 1 LED lyser grønt. Opladning med internt batteri Færre end 2 opladninger af 1 par høreapparater er til rådighed.
	1 LED lyser grønt. Opladning med internt batteri Mindre end 1 opladning af 1 par høreapparater er til rådighed.



## Oversigt over andre LED-indikationer

LED

Status

---

### LED for høreapparat

---



Grøn LED **udtoner** i løbet af 10 sek. efter et langt tryk på knappen.  
Opladeren slukker.



LED **blinker orange** under opladning med trådløs Qi-opladningsplade, når høreapparatet/-apparaterne er på plads.  
Høreapparatets/-apparaternes temperatur er blevet for høj under opladningen, og opladningen er sat på pause.



LED **blinker rødt**. IKKE trådløs opladning med Qi-opladningsplade.  
Høreapparatets/-apparaternes temperatur overskrider den øvre grænse. Kan ikke oplade.

---

### LED for batteristatus

---



Grøn LED 1+2+3 **udtoner** i løbet af 10 sek. efter et langt tryk på knappen.  
Opladeren slukker.

---

## LED

## Status

---



LED 1+2+3 **blinker orange** under opladning med trådløs Qi-opladningsplade i en 3-2-1-sekvens. Opladerens temperatur er blevet for høj under opladningen, og opladningen af batteriet er sat på pause.

---



- LED 1+2+3 **blinker rødt** i 12 sek. under opladning med trådløs Qi-opladningsplade. Opladerfejl. Qi-spænding uden for området.
  - LED 1+2+3 **blinker rødt** i 12 sek., men IKKE under opladning med trådløs Qi-opladningsplade. Det interne batteris temperatur overskrider den øvre grænse. Kan ikke oplade.
  - LED 1+2+3 **blinker rødt** i 12 sek. under opladning med USB eller trådløs Qi-opladningsplade. Det interne batteris temperatur er under den nedre grænse.
-

## RENGØRING

Opladeren kræver normalt ikke rengøring. Afbryd om nødvendigt forbindelsen mellem opladeren og strømforsyningen, og tør forsigtigt opladeren med en blød tør klud.

Støv i opladerens åbninger skal forsigtigt pustes væk. Hvis dette ikke fjerner støvet helt, skal du rengøre åbningen forsigtigt med en vatpind.

For at fjerne ørevoks fra opladeren skal du tørre forsigtigt med en blød, fugtig klud.

### BEMÆRK

Før høreapparaterne placeres i opladeren, skal opladningsstifterne tørres af med en blød, tør klud for at fjerne fedt eller fugt.



Brug aldrig skarpe/spidse genstande til rengøring af opladeren.

## FEJLFINDING

Disse sider indeholder rådgivning om, hvad du skal gøre, hvis opladeren ikke fungerer som forventet.

<b>Lysindikatorer</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsning</b>
Ingen lysindikatorer	Opladerens interne batteri er afladet	Tilslut opladeren til lysnettet ved hjælp af USB-kablet, eller placer opladeren på en trådløs Qi-opladningsplade
	Høreapparatet er ikke placeret korrekt i opladeren	Placer høreapparatet korrekt i opladeren
Høreapparatets/-apparaternes LED blinker orange	I forbindelse med trådløs opladning (trådløs Qi-opladningsplade) har temperaturen i høreapparatet/-apparaterne overskredet en kritisk grænse, og opladningen er sat på pause	Opladningen fortsætter, når temperaturen i høreapparatet er faldet. Hvis dette fortsætter, skal du finde et køligere sted til at oplade dit høreapparat

Lysindikatorer	Mulig årsag	Løsning
LED for batteristatus blinker orange i en 3-2-1- sekvens	I forbindelse med trådløs opladning (trådløs Qi-opladningsplade) har temperaturen i opladeren overskredet en kritisk grænse, og opladningen er sat på pause	Opladningen fortsætter, når temperaturen i opladeren er faldet Hvis dette fortsætter, skal du finde et køligere sted til at oplade din oplader
3 indikatorer blinker rødt i 12 sekunder	I forbindelse med trådløs opladning (trådløs Qi-opladningsplade) opstår der en opladerfejl. Den trådløse Qi-opladningsplades spænding er uden for området	Fjern opladeren fra den trådløse Qi-opladningsplade, og prøv igen. Hvis fejlen varer ved, skal du kontakte høreklubben
	IKKE under trådløs opladning (trådløs Qi-opladningsplade). Det interne batteris temperatur overskrider den øvre grænse. Kan ikke oplade.	Frakobl opladeren, og tilslut den igen, når temperaturen er faldet. Hvis opladeren fortsat blinker rødt, skal du kontakte din høreklubben

<b>Lysindikatorer</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsning</b>
	Det interne batteris temperatur er under den nedre grænse i forbindelse med USB- eller trådløs opladning	Vent, indtil opladeren når stuetemperatur

## **Flyrejser**

Når du rejser med fly, er det vigtigt både at transportere høreapparater og opladere samt alt andet tilbehør til høreapparater i din håndbagage. Du kan have høreapparaterne på under flyrejsen.

# REGULATORISK INFORMATION

## Påtænkt anvendelse

Denne oplader er beregnet til at oplade vores specifikke høreapparater med indbyggede strømceller (genopladelige lithium-ion-batterier).

## EU-direktiver

### Direktiv 2014/53/EU

Undertegnede WSAUD A/S erklærer herved, at WPP401 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. En kopi af Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktiv 2014/53/EU kan findes her:

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## Oplysninger om bortskaffelse

Høreapparater, deres tilbehør og opladere må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.

Høreapparater, deres tilbehør og opladere skal bortskaffes på steder, der er tiltænkt elektrisk og elektronisk udstyr, eller afleveres til din hørklinik til sikker bortskaffelse.

Kontakt høreklubben for oplysninger om returnering eller forsendelse af enhederne.

Forsendelse af oplader og høreapparater skal ske i henhold til lokale forskrifter.

## **FCC- og ISED-erklæringer**

### **Federal Communications Commission Statement**



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### **NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or



television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**ISED Statement / Déclaration d'ISED**

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

#### ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ISED définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

#### NOTICE

Charging systems may interfere with measuring devices and electronic equipment. The charger complies with applicable standards. Therefore use of the charger in hospitals should be permissible. Nevertheless the charger

may interfere with highly sensitive devices. In those cases appropriate steps shall be taken (increase distance from sensitive devices or disconnect the charger from power supply).

# SYMBOLER

Symboler, som ofte anvendes af Widex på pakkematerialet (etiketter, brugsanvisninger mv.) til medicinsk udstyr

Symbol	Titel/beskrivelse
--------	-------------------

**Producent**

Sammen med dette symbol angives navn og adresse på den producent, der har fremstillet produktet. Såfremt det er relevant, angives produktionsdatoen også.

**Katalognummer**

Produktets katalognummer (varenummer).

**Se brugsanvisningen**

Brugsanvisningen indeholder vigtig sikkerhedsinformation (advarsel/forholdsregler) og skal læses, inden produktet tages i brug.

**Advarsel**

Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses, inden produktet tages i brug.

**WEEE-mærke**

"Må ikke bortskaffes som almindeligt affald". Når produktet skal bortskaffes, skal det sendes til et autoriseret indsamlingssted med henblik på genbrug og genanvendelse for at minimere risikoen for miljøet og for menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer.

---

**Symbol Titel/beskrivelse**

---



**CE-mærke**

Produktet overholder kravene i EU-direktiverne for CE-mærket udstyr.

---



**RCM-mærke**

Produktet overholder de gældende elektriske sikkerhedskrav og regulatoriske krav til EMC og radiospektrum for produkter, som distribueres til Australien og New Zealand.

---



**Medicinsk udstyr**

Angiver, at udstyret er medicinsk udstyr.

---



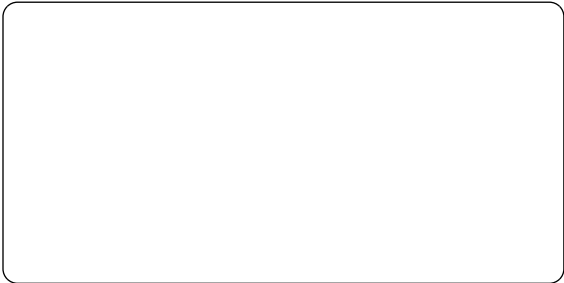
Kompatibel med Qi-certificerede opladere.\*

---

\* Qi-logoet er et varemærke tilhørende Wireless Power Consortium.







**WSAUD A/S**

Nymøllevej 6, 3540 Lyngø

[www.widex.com](http://www.widex.com)



**Manual nr.:**

9 514 0978 010 02

**Version:**

2024-04

